



د افغانستان اسلامي جمهوریت

د عدلیې وزارت

رسمي جریده

فوق العاده ګڼه

کنوانسیون سارک راجع به همکاری های محیطی

تاریخ نشر: (۲۴) ثور سال ۱۳۹۳ هـ.ش

نمبر مسلسل: (۱۱۳۴)

۳- کنوانسیون سارک راجع به همکاری های محیطی.

ACKU

فرمان

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

در مورد توشیح، کنوانسیون سارک راجع به همکاری های محیطی

شماره: (۹۳)

تاریخ: ۱۳۹۱/۹/۵

ماده اول:

به تاسی از حکم فقره (۱۶) ماده (۶۴) قانون اساسی افغانستان، کنوانسیون سارک راجع به همکاری های محیطی را که بر اساس مصوبات شماره (۵۸) مؤرخ ۱۳۹۱/۷/۱۲ ولسی جرگه و شماره (۶۱) مؤرخ ۱۳۹۱/۸/۱۴ مشرانو جرگه شورای ملی به داخل یک مقدمه و (۱۲) ماده تصدیق گردیده است، توشیح می دارم.

ماده دوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه با کنوانسیون و مصوبات شورای ملی در جریده رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

ولسی جرگه

تصدیق ولسی جرگه

از کنوانسیون سارک راجع به همکاری های محیطی

شماره: (۵۸)

تاریخ: ۱۳۹۱/۷/۱۲

به تاسی از حکم ماده نودم قانون اساسی افغانستان، کنوانسیون سارک راجع به همکاری های محیطی در جلسه عمومی مؤرخ ۱۲ ماه میزان سال ۱۳۹۱ ولسی جرگه به داخل یک مقدمه و (۱۲) ماده تصدیق گردید.

الحاج عبدالرووف "ابراهیمی"

رئیس ولسی جرگه

جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

مشرانو جرگه

تصدیق مشرانو جرگه

در مورد کنوانسیون سارک راجع به همکاری های محیطی

شماره: (۶۱)

تاریخ: ۱۳۹۱/۸/۱۴

به تاسی از حکم ماده نودم قانون اساسی افغانستان مشرانو جرگه در جلسه عمومی مؤرخ ۱۳۹۱/۸/۱۴ کنوانسیون سارک راجع به همکاری های محیطی را به داخل یک مقدمه و (۱۲) ماده به اکثریت آراء تصدیق نمود.

محمد علم "ایزدیار"

نایب اول مشرانو جرگه

کنوانسیون سارک راجع به همکاری های محیطی

کشورهای عضو سازمان آسیای جنوبی برای همکاری های منطوقی سارک که متشکل از جمهوری اسلامی افغانستان، جمهوری مردم بنگله دیش، جمهوری بوتان، جمهوری مالدیف، جمهوری هندوستان، جمهوری نیپال، جمهوری اسلامی پاکستان و جمهوری دموکراتیک مردمی سریلانکا می باشد، بعد از این منحيث اعضاء ياد می شوند.

با در نظر داشت اهدافی که در اساسنامه سارک تذکر یافته، یاد آوری فیصله دوازدهمین نشست سارک راجع به اهمیت تطبیق به موقع و مؤثر پلان علمياتی محیط زیستی و طرح یک معاهده منطوقی محیطی.

همچنان یاد آوری اعلامیه سیزدهمین نشست سارک در رابطه با چگونگی دستیابی به یک معاهده محیط زیستی منطوقی به منظور ایجاد شرایط جهت توافق به یک معاهده برای همکاری های منطوقی در مورد محیط زیست بین اعضاء سارک.

و با اظهار نگرانی عمیق از حالت رو به تنزیل دوامدار محیط زیستی با تائید مجدد کوشش های متمرکز راجع به حفاظت محیط زیست. با درک اهمیت منافع کشورهای عضو در رابطه با انکشاف پایدار محیط زیستی و منابع طبیعی، با عطف توجه به نگرانی های عمیق کشورهای عضو راجع به تنزیل دوامدار وضعیت محیط زیستی، تأثیرات سوء تغییر اقلیم در منطقه و منافع مشترک ایشان در حفاظت از محیط زیست به منظور تأمین رفاه نسل های فعلی و آینده. با مصمم بودن بر انکشاف همکاری نزدیک بین اعضاء جهت نگهداری، حفاظت و مدیریت و بهبود محیط زیست.

هدف

ماده اول:

هدف این کنوانسیون، انکشاف همکاری اعضاء در زمینه های محیط زیستی و انکشاف پایدار بنابر تساوی حقوق، عمل متقابل و منافع متقابل با در نظر داشت پالیسی ها و قوانین نافذ هر یک از کشورهای عضو می باشد.

حیطه عمل

ماده دوم:

همکاری های در بخش های تبادل تجارب، دانش، ارتقای ظرفیت ها و انتقال تکنولوژی مربوط به ایکو سیستم به شمول موارد ذیل اما نه محدود به آن:

الف- جنگلکاری و احیای جنگلات.

ب- مدیریت کیفیت هوا.

ج- تنوع بیولوژیکی.

د- تغییر اقلیم.

- ه- مدیریت حوزه ساحلی.
- و- مدیریت مرجان های دریایی.
- ز- مدیریت ایکو سیستم برای معیشت پایدار.
- ح- موضوعات محیط زیست جهانی.
- ط- پستی زمین و جزیره شدن آن.
- ی- ایکو سیستم کوه، یخچال های طبیعی و جهیل های یخبندان به شمول ارزیابی ارتفاعات آبی.
- ک- ایکو سیستم دریایی به شمول پاکی دریا.
- ل- مدیریت کیفیت آب بحر و آب تازه.
- م- تقویة توانایی مدیریت آفت ها.
- ن- مدیریت ضایعات.
- ق- حفاظت حیات وحش و مبارزه به ضد تجارت غیر قانونی حیات وحش و منابع زنده.
- ر- مدیریت و حفاظت آب.
- ش- مطالعه تأثیر و ارزیابی محیط زیستی.
- ت- فرسایش و ته نشینی خاک، و.
- ص- نقش یا تأثیر فعالیت بشر.

طرز همکاری

ماده سوم:

- ۱- طرز همکاری بین اعضاء قرار ذیل خواهد بود:
- الف- همکاری بین اعضاء و ادارات مربوطه آنها.
- ب- همکاری بین ادارات اکادمیک و تحقیقاتی در کشورهای عضو، تبادلۀ معلومات و دستاوردهای تحقیق.
- ج- همکاری بین مراکز منطقی سارک در مورد موضوعات مربوط به محیط زیست.
- د- تشویق همکاری بین نهادهای سکتور خصوصی و جامعه مدنی کشورهای عضو.
- ه- سایر همکاری دیگری که مورد توافق اعضاء باشند.

۲- چگونگی همکاری های ذکر شده در این ماده توسط شورای حکام انکشاف داده خواهد شد.

تمویل مالی

ماده چهارم:

طرز همکاری های مالی به اساس معیارهای موجود در سارک و به اساس فیصله شورای حکام خواهد بود.

تطبيق و هماهنگی کنوانسیون

ماده پنجم:

۱- شورای حکام متشکل از وزرای محیط زیست کشورهای عضو خواهد بود، تسهیلات لازم جهت تطبيق مؤثر و کامل کنوانسیون از طرف مقامات بلند پایه برای شورای حکام فراهم خواهد شد.

۲- شورای حکام حد اقل هر دو سال یکبار و مقامات بلند رتبه هر سال یکبار ملاقات خواهند کرد.

۳- تمام تصمیم شورای حکام به اتفاق آراء اتخاذ خواهد شد.

۴- شورای حکام تطبيق کامل و مؤثر کنوانسیون را توسط اعضاء تضمین خواهد کرد.

۵- شورای حکام علاوه بر سایر وظایف اقدامات ذیل را انجام خواهد داد:

الف- فراهم نمودن رهنمایی و پالیسی رهنمایی.

ب- ارزیابی و تائید پیشنهادات، پلان ها و پروگرام ها در ساحات همکاری.

ج- جمع آوری مطالعات کمیسیونی، معلومات ساینسی و تسهیل انتقال تکنالوژی در ساحات همکاری.

د- اجراء و مشاهده دوره بی طرز تطبيق امور به شمول دسترسی به وجوهات مالی به اساس اصول سرمایه انکشاف سارک برای این کنوانسیون.

ه- فراهم سازی و تأمین همکاری با ادارات مشابه بین المللی و منظوقی.

و- اقدامات دیگریکه برای بدست آوردن اهداف این کنوانسیون ضروری باشد.

معاهدات و توافقات دیگر

ماده ششم:

این کنوانسیون حقوق و مسئولیت های اعضاء را در ارتباط با معاهدات دو جانبه و چندین جانبه دیگر که عضویت آنرا داشته باشد متأثر نمی سازد.

حل اختلافات

ماده هفتم:

تمام اختلافات ناشی از تفسیر و تطبیق این کنوانسیون در میان اعضاء از طریق مذاکره حل می گردد.

انفاذ

ماده هشتم:

این کنوانسیون ۳۰ روز بعد از سپردن ابزار هشتگانه تصویب به ودیعت گیرنده نافذ می گردد.

تصویب

ماده نهم:

این کنوانسیون مستلزم تصویب می باشد و ابزار تصویب از طرف اعضاء در آرشیف نگهداری می شود.

تعدیل

ماده دهم:

این کنوانسیون هر زمان به اتفاق آرای اعضاء قابل تعدیل می باشد، تعدیل این کنوانسیون بعد از تصویب توسط همه اعضاء نافذ می گردد.

حفاظت

ماده یازدهم:

سکرتر جنرال سارک به حیث ودیعت گیرنده این کنوانسیون تعیین گردیده است. سکرتر جنرال امضاء کنندگان این کنوانسیون و حفظ ابزار تصویب را به اطلاع اعضاء میرساند و کاپی های تصدیق شده ابزار تصویب را به هر عضو ارسال می کند. همچنان سکرتر جنرال به اساس ماده هشتم نافذ شدن این کنوانسیون را به اطلاع اعضاء می رساند.

مؤتق بودن متن

ماده دوازدهم:

این کنوانسیون توسط نمایندگان با صلاحیتی که به مثابه شاهد از جانب دولت های مربوطه شان صلاحیت گرفته اند، امضاء گردید.

در روز ۲۹ ماه اپریل سال ۲۰۱۰ در شهر تیمپو کشور بوتان ده کاپی اصلی از این کنوانسیون به زبان انگلیسی ترتیب گردیده و تمام متون از اعتبار یکسان برخوردار می باشد.